

M.A. RAPACCIUOLO STRANI • S. PERITORE THEOCHARI

LE
PREPOSIZIONI
nella Lingua
ITALIANA

ΟΙ ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ

Οι άκλιτες λέξεις που μπαίνουν μπροστά από τα ουσιαστικά ή τα επιρρήματα και δημιουργούν προθετικά σύνολα, που φανερώνουν τόπο, χρόνο, αιτία, τρόπο, ποσό κ.λπ. λέγονται προθέσεις.

Όταν μια πρόθεση ακολουθείται από το οριστικό άρθρο, ενώνεται μαζί του δημιουργώντας μια συνθετική λέξη π.χ. di+il =del. Οι προθέσεις per, fra δεν ενώνονται ποτέ με το οριστικό άρθρο.

Le preposizioni **di** **a** **da** **in** **su**
semplici
+
Gli articoli
determinativi

<i>il---</i>	<i>del</i>	<i>al</i>	<i>dal</i>	<i>nel</i>	<i>sul</i>
<i>lo---</i>	<i>dello</i>	<i>allo</i>	<i>dallo</i>	<i>nello</i>	<i>sullo</i>
<i>l'---</i>	<i>dell'</i>	<i>all'</i>	<i>dall'</i>	<i>nell'</i>	<i>sull'</i>
<i>i---</i>	<i>dei</i>	<i>ai</i>	<i>dai</i>	<i>nei</i>	<i>sui</i>
<i>gli--</i>	<i>degli</i>	<i>agli</i>	<i>dagli</i>	<i>negli</i>	<i>sugli</i>
<i>la---</i>	<i>della</i>	<i>alla</i>	<i>dalla</i>	<i>nella</i>	<i>sulla</i>
<i>l'---</i>	<i>dell'</i>	<i>all'</i>	<i>dall'</i>	<i>nell'</i>	<i>sull'</i>
<i>le---</i>	<i>delle</i>	<i>alle</i>	<i>dalle</i>	<i>nelle</i>	<i>sulle</i>

Η πρόθεση con έχει και τους δύο τύπους αλλά ενωμένη με το άρθρο την συναντάμε πιο σπάνια.

(col, collo, coll', coi, cogli /, colla, coll' /, colle)

DI

**del / dei
dello/degli
dell'/degli**

**della/delle
dell'/delle**

1. SPECIFICAZIONE

(Προσδιορίζει τη γενική κτητική)

Il cane di Mario	Το σκυλί του Μάριου.
La borsa della sorella di Paolo.	Η τσάντα της αδελφής του Παύλου.
Il libro degli studenti	Το βιβλίο των φοιτητών.
La casa del mio amico.	Το σπίτι του φίλου μου.
L'automobile dei miei amici.	Το αυτοκίνητο των φίλων μου.
Il professore di matematica.	Ο καθηγητής των μαθηματικών.
Il libro di italiano.	Το βιβλίο των ιταλικών.
La lezione di francese.	Το μάθημα των γαλλικών.
Le chiavi di casa.	Τα κλειδιά του σπιτιού.
Le ruote della macchina.	Οι ρόδες του αυτοκινήτου.
Gli impiegati dell'Ambasciata.	Οι υπάλληλοι της Πρεσβείας.
Il sindaco della città di Atene.	Ο δήμαρχος της πόλης της Αθήνας.
I palazzi del centro.	Τα κτίρια του κέντρου.

Di chi è questo orologio?

Ποιανού είναι αυτό το ρολόι;

È di Giovanna

Είναι της Ιωάννας.

Di chi sono queste biciclette?

Ποιανού είναι αυτά τα ποδήλατα;

Sono degli studenti.

Είναι των φοιτητών.

Di che colore è?

Τι χρώμα είναι;

È rosso

Είναι κόκκινο.

2. MATERIA (ύλη)

Il foglio di carta	Το χάρτινο φύλλο.
Il tavolo di marmo.	Το μαρμάρινο τραπέζι.
I bicchieri di vetro.	Τα γυάλινα ποτήρια
La cornice di legno	Η ξύλινη κορνίζα
Le borse di tela	Οι πάνινες τσάντες
Gli stivali di pelle	Οι δερμάτινες μπότες
Il vaso di cristallo	Το κρυστάλλινο βάζο
La tazza di porcellana	Το πορσελάνινο φλιτζάνι
Il vestito di seta	Το μεταξωτό φόρεμα
La giacca di lana	Το μάλλινο σακάκι
La camicia di cotone	Το βαμβακερό πουκάμισο
I bracciali d'argento	Τα ασημένια βραχιόλια
L'orologio d'oro	Το χρυσό ρολόι
I piatti di plastica	Τα πλαστικά πιάτα

3. CONTENUTO (περιεχόμενο)

Una bottiglia di vino	Ένα μπουκάλι κρασί
Un bicchiere d'acqua	Ένα ποτήρι νερό
Una tazzina di caffè	Ένα φλιτζάνι καφέ
Una scatola di cioccolatini	Ένα κουτί σοκολατάκια
Un pacchetto di sigarette	Ένα πακέτο τσιγάρα
Un piatto di spaghetti	Ένα πιάτο μακαρόνια

4. PROVENIENZA (καταγωγή)

Luigi è di Roma

Ο Λουίτζι κατάγεται απ' τη Ρώμη

È un giovane di buona famiglia

Είναι ένας νέος από καλή οικογένεια

I miei nonni sono di Firenze

Οι παπούδες μου κατάγονται από τη Φλωρεντία

**DI DOV' È PETROS?
PETROS È DI ATENE**

**DI DOVE SEI, FRANCA?
SONO DI NAPOLI**

ΑΠΟ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ Ο ΠΕΤΡΟΣ:

ΑΠΟ ΠΟΥ ΕΙΣΑΙ ΦΡΑΝΚΑ:

Ο ΠΕΤΡΟΣ ΕΙΝΑΙ ΑΠ' ΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

ΕΙΜΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΝΑΠΟΛΙ

5. ARGOMENTO (θέμα συζήτησης)

Una conferenza di storia dell'arte

Μια διάλεξη πάνω στην ιστορία της τέχνης

Un articolo di politica

Ένα πολιτικό άρθρο

Un film di avventure

Ένα περιπετειώδες έργο

Una rivista di moda

Ένα περιοδικό μόδας

I ragazzi parlano spesso di sport

Οι νέοι μιλάνε συχνά για σπορ

Di che cosa avete parlato?

Για τι πράγμα μιλήσατε;

Abbiamo parlato del più e del meno

Μιλήσαμε περί ανέμων και υδάτων

6. CAUSA (αιτία)

Giorgio soffre di cuore

Mirella muore di freddo

/di caldo /di sonno

Roberto trema di paura

Noi siamo pazzi di gioia

Qui si muore di noia

Ο Γιώργος πάσχει από καρδιά

Η Μιρέλλα πεθαίνει απ' το κρύο /

απ' τη ζέση / απ' τη νύστα

Ο Ρομπέρτο τρέμει απ' το φόβο του

Είμαστε τρελοί από χαρά

Εδώ πεθαίνει κανείς απ' την πλήξη

7. TEMPO (χρόνος)

Preferisco guidare di giorno

Vado a sciare d'inverno

Non mi piace circolare di notte

D'estate ci sono molti turisti

Abbiamo fatto una gita di 3 giorni

Προτιμώ να οδηγώ την ημέρα

Πηγαίνω να κάνω σκι το χειμώνα

Δε μ' αρέσει να κυκλοφορώ τη νύχτα

Το καλοκαίρι υπάρχουν πολλοί

τουρίστες

Κάναμε μια εκδρομή τριών ημερών

8. PARTITIVO (μεριστικό άρθρο)

La mattina mia sorella mangia

solo della frutta

Voglio bere del vino

Le abbiamo dato delle caramelle

Vado a comprare del pane

Ci hanno offerto dei fiori

Το πρωί η αδελφή

μου τρώει μόνο φρούτα

Θέλω να πω κρασί

Της δώσαμε καραμέλες

Πάω ν' αγοράσω ψωμί

Μας πρόσφεραν λουλούδια

ESPRESSIONI

di.....

Di solito la sera esco con i miei amici
Συνήθως το βράδυ βγαίνω με τους φίλους μου

di solito	συνήθως
di frequente	συχνά
di rado	σπάνια
di recente	πρόσφατα
di tanto in tanto	πού και πού
d'un tratto	ξαφνικά
di questi tempi	αυτό τον καιρό
di seguito	στη συνέχεια
di colpo	απότομα, ξαφνικά
di corsa	τρέχοντας
di anno in anno	από χρόνο σε χρόνο
di più	περισσότερο
di meno	λιγότερο
di qua	από εδώ
di là	από κει
di sotto	από κάτω
di sopra	από πάνω
di fianco	πλάι
di sinistra	αριστερός
di destra	δεξιός
di centro	κεντρώος
di sicuro	σίγουρα
di nascosto	κρυφά
di conseguenza	συνεπώς
di traverso	λοξά
di seconda mano	μεταχειρισμένο, δεύτερο χέρι
di male in peggio	από το κακό στο χειρότερο
di padre in figlio	από πατέρα σε γιο
di generazione in generazione	από γενιά σε γενιά
di modo che	με τρόπο ώστε

.....di

Un bicchiere pieno di vino
Ένα ποτήρι γεμάτο κρασί

pieno di	γεμάτο από
povero di	φτωχό σε
ricco di	πλούσιο από
prima di	πριν από
dopo di	μετά από
dietro di	πίσω από
fra di	ανάμεσα σε
fuori di	έξω από
una decina di	μια δεκάδα από
un centinaio di	μια εκατοντάδα από
un migliaio di	μια χιλιάδα από
la maggioranza di	η πλειοψηφία του/της
la maggior parte di	το μεγαλύτερο μέρος του
nessuno di	κανένας από
ciascuno di	καθένας από
un sacco di	ένα σωρό από
un po' di	λίγο από
in compagnia di	παρέα με
in cerca di	αναζητώντας, ψάχνοντας
a causa di	εξαιτίας του/της
per mezzo di	διά μέσου του/της
all'interno di	στο εσωτερικό του/της
alla base di	στη βάση του/της
nel profondo di	στο βάθος του/της
nel corso di	κατά τη διάρκεια του/της
nel giro di	μέσα σε
qualcosa di	κάτι από
niente di	τίποτα από
invece di	αντί να
un insieme di	ένα σύνολο από
in attesa di	περιμένοντας να
allo scopo di	με σκοπό να

Alcuni esempi (Μερικά παραδείγματα)

Vorrei bere qualcosa di fresco

Θα 'θελα να πιω κάτι δροσερό

La maggioranza degli studenti ha superato gli esami

Η πλειοψηφία των φοιτητών πέτυχε στις εξετάσεις

Maria è entrata in classe dopo di me

Η Μαρία μπήκε στην τάξη μετά από μένα

Allo scopo di evitare ogni malinteso

Για ν' αποφευχθεί κάθε παρεξήγηση

In attesa della risposta Le invio cordiali saluti

Περιμένοντας την απάντησή σας σας στέλνω εγκάρδιους χαιρετισμούς

All'aeroporto c'era molta gente in attesa di partire

Στο αεροδρόμιο υπήρχε πολύς κόσμος σε αναμονή για αναχώρηση

Invece della frutta prenderò il dolce

Αντί για φρούτα θα πάρω γλυκό

Monica invece di studiare esce sempre con le amiche

Η Μόνικα αντί να μελετάει βγαίνει πάντα με τις φίλες της

L'Italia è un paese ricco di opere d'arte

Η Ιταλία είναι μια χώρα πλούσια σε έργα τέχνης